

SİĞINMA PROSEDÜRÜNE DAİR BİLGİLER

Türkisch

Infobus
für
Flüchtlinge



Ein Gemeinschaftsprojekt von

MFR

Münchner Flüchtlingsrat
Freiburger 2008, Münchner Leuchtbücher
Gefördert von der Landeshauptstadt München

**AMNESTY
INTERNATIONAL**



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat



Wahl des Migrationsbeirates
am 22. Januar 2017



UNO-Flüchtlingshilfe

Almanya'ya Hoşgeldiniz!

Bu rehber size Almanya'daki mülteci prosedürlerini tanıtmak amacıyla oluşturulmuştur. Çantanıza yada cebinize sığabilecek şekilde tasarlanmıştır. Bu yüzden küçük ve incedir. Bu kitapçıkta sorularınızın hepsine yanıt bulamazsanız da çoğu konuyla ilgili bilgiler bulabileceksiniz. Böylelikle kitapçığı okuduktan sonra sorularınızla ilgili bilgi almak istediğiniz yerleri, adresleri ve kişileri de öğrenmiş olacaksınız.

İyi şanslar!

İletişim:

infobus@amnesty-muenchen.de

Info-Bus c/o amnesty international, Volkartstr. 76, 80636 Münih

www.muenchner-fluechtlingsrat.de/infobus

Cep: +49 176/67606378

Danışma Saatleri:

Pazartesi: 14:00- 15:30 Karlstr. 20-22

Pazartesi: 16:00- 18:00 McGraw Kaserne, Tegernseer Landstr. 239a

Salı: 17:00- 19:00 Funkkaserne, Frankfurter Ring 200 (with SOLWODI)

Çarşamba: 17:00- 19:00 Lotte_Branz-Str. 2

Cumartesi: 11:00- 13:00 Am Moosfeld 37

(2016 Haziran ayından itibaren saatler düzenli olarak web sitemizde güncellenmektedir.)

Münih'teki Danışmanlık Merkezleri

Mülteci prosedürleriyle ilgili sorular	Munich's Erstaufnahmeeinrichtungen danışmanlık bilgileri Tel.: +49 176/67606378 infobus@amnestymuenchen.de
Af örgütü mültecilik danışma	Volkartstr. 76, 80636 Münih (Leonrodplatz) Çarşamba 7:00-8:00
Yabancılar için yasal danışmanlık	EineWeltHaus, Schwanthalerstrase 80, 80336 Münih (U4/5 Theresienwiese), Salı 18:00- 20:00, kayıt için 17:15
Kadınlar için danışma JADWIGA	Schwanthalerstr. 79, 80336 Münih Tel: +49 89/38534455 Email: muenchen@jadwiga-online.de
SOLWODI	Dachauer Str. 50 80335 Münih Tel.: +49 89/27275859 Email: muenchen@solwodi.de
Görüşme danışmanlığı	Email: info@arrivalaid.org Arrival Aid www.arrivalaid.org

Almanya'da yasal danışmanlık ücretsiz verilmemektedir. Bu konuyla ilgili bilgileri üstte verilen adreslerden temin edebilirsiniz.

Önemli Adresler

Mülteciler İçin Varış Merkezi (AZ)

Maria-Probst-Str. 14, 80939 Münih

**Göç ve Mültecilerden sorumlu Federal Ofis
(BAMF) Boschetsriederstr. 41, 81379 Münih**

Sosyal Servis ve İlk Kabul Merkezi (Erstaufnahmeeinrichtung - EAE)

Bayernkaserne, House 58, Heidemannstr. 60, 80939 Münih

Funkkaserne, Frankfurter Ring 200, 80807 Münih

McGraw Kaserne, Tegernseer Landstr. 239a, 81539 Münih

Moosfeld, Am Moosfeld 37, 81829 Münih

Coming Home

Ülkenize geri dönmenize yardım eden bir kuruluş.

Franziskanerstr. 6-8

81669 Münih

Afrika ve Güney Amerika için: Tel.: +49 89/233-40780

Asya için: Tel.: +49 89/233- 40708

Doğu Avrupa için: Tel.: +49 89/233-40617

Doğu Avrupa ve Irak için: Tel.: +49 89/233-40776

Mülteci Prosedürlerinden Sorumlu Kuruluşlar Hangileridir?

Regierung von Oberbayern (ROB)/ Yukarı Bayern Hükümeti

- Mültecilerin ilk kayıtlarının yapılmasını sağlar (**EASY** sistemine göre)

- İlk görüşmelerden sonra size kalacak yeni bir yer ayarlamakla sorumludur(**EAE**)

BAMF/Mülteci ve Göçmenlerden Sorumlu Federal Ofis(Münih'te: Boschetsriederstraße ve Schertlinstraße)

- İrtica etmenizdeki nedenleri dinler. (görüşme ve duruşmalar vesilesiyle)

- Sığınma talebinizin geçerli olup olmadığına karar verir.

- Kendi ülkenize yada Avrupa'ya giriş yaptığınız ülkeye geri dönüp dönmeyeceğinizi belirler.

- Burası bir adli kurum değil bir devlet dairesidir.

Ausländerbehörde(ABH) = Kreisverwaltungsreferat(KVR)/ Yabancılar Ofisi (Münih'te:

Poccistraße'de)

- Almanya'da kalmanız ve irticanızın kabul edilmesi durumunda

Ausländerbehörde der Stadt oder des Landkreises (ABH = KVR, in München: „Poccistraße“)

-- Almanya'da kalmanız ve irticanızın kabul edilmesi durumunda, kimliğinizin geçerlilik süresini uzatan bir kurumdur.

- Kabul edilmemeniz durumunda polis tarafından tutuklanmanızdan sorumludur.

Verwaltungsgericht (VG)/ İdari Mahkeme (Münih'te: „Bayerstraße'de)

irtica başvurunuzun red edilme durumunda, itiraz başvurunuzu yapabileceğiniz bir kurum.

Mültecilik Sürecine Genel Bir Bakış

1. Sığınma Başvurusu

Öncelikle ilk sığınma başvurunuzu yapmak için, Munich at Maria-Probst-Str. 14 bu adrese gidin. (Burası Almanya'ya yasal bir giriş yapmamanız durumunda gerekli mahkeme prosedürlerini başlatır). Genellikle böyle durumlarda kimlik belgelerinizi hazır bulundurmanız gerekmektedir. Belgelerinizi teslim etmeden önce birer kopyasını hazırlamayı ve fotoğraflarını çekmeyi ve teslim ederken makbuz almayı unutmayın!

2. Varış Merkezi: Varış Belgelerinizi alır (Ankunftsnaehweis) ve sizi bir sağlık taramasından geçirir.

Varış belgeleriniz aynı zamanda sizin geçici kimlik belgelerinizdir. Bu belge aynı zamanda sizin

irtica isteğinizi de belirler. Bu işlemler sırasında parmak izleriniz alınır ve fotoğrafınız çekilir.

3. Transferinizden sorumlu merkez: (EAE) (EASY sistem yoluyla)

Variş merkezinde kalış durumunuzun belirlenmesinin ardından, hangi ülkeden geldiğinize bağlı olarak, Almanya içerisinde nerelere nakil edileceğinizi belirler.(EASY sistem yoluyla).

Aile Birleşimi: Almanya'da bir aileniz, akraba yada yakınlarınız var ise, kayıtlarınız sırasında onlara yakın bir yere nakledilme isteğinizi belirtebilirsiniz. Böylelikle onlara daha yakın bir yerde olabilirsiniz. Herhangi özel bir sağlık probleminiz yada sosyal probleminiz varsa, bunu kampınızdaki görevliye belirtiniz.

4. İlk Resepsiyon Merkezindeki Konaklama İşlemleri (EAE):

İlk resepsiyon işlemlerinizi sonra Münih'te maksimum 6 ay konaklayacaksınız. Size görüşmelerinizin (sağlık taramaları, irtica başvurusu) tarihlerini içeren bir Sarı Kart verilecektir.

5. Sağlık Taramaları Ofisinin Bulaşıcı Hastalık Kontrolleri: (Gesundheitsamt)

Buradaki ilk günlerinizde sağlık bakanlığı tarafından bulaşıcı herhangi bir hastalık taşıyıp taşımadığınız kontrol edilecektir.

Burada fiziksel kontrolleriniz yapılacaktır. Röntgenleriniz çekilecek ve bunun yanında bir miktar kan alınıp test edilecektir. Herhangi bir hastalığınızın tespit edilmesi durumunda, bir mektupla bilgilendirileceksiniz. Sağlıklı olmanız durumunda ise böyle bir mektup gönderilmez. *Bu kontrollerin dışında kalan mevcut bir hastalığınız varsa, bunu kamptaki doktorlara belirtiniz.*

6.BAMF'da Sığınma Başrunuzun Ardından Dosyanızın Oluşturulması:(randevutarihlerinizi size verilen Sarı Kart'ta bulabilirsiniz, kartta yazmaması durumunda bu tarihler size gönderilecektir.):Sığınma başvuruları orjinal ve resmi olarak **BAMF**'da yapılır. Burası irtica dosyanızın oluşturulmasından sorumludur. Burada parmak izleriniz alınıp EURODAC-Database'e gönderilir.

7. BAMF tarafından ülkeye geliş yollarınızın soruşturulması: (6 numaradaki işlemlerle birlikte yapılır): Bu görüşme sırasında Almanya'ya hangi yollarla geldiğiniz sorulur. Bu görüşmedeki görevliler, parmak izinizi verip vermediğiniz, vize başvurusu yapıp yapmadığınızla yada buraya gelmeden önce başka bir Avrupa ülkesinde sığınma başvurusunda bulunup bulunmadığınızla özel olarak ilgilenir.

8. ZRS Tarafından Ülkeye Giriş Rotalarınızın Araştırılması (bu prosedür her sığınmacı için işleme konmaz)

9. BAMF Tarafından Verilen Geçici Kimlik Belgelerinin Alınması (Aufenthaltsgestattung/ yeşil kart) Resmi sığınma başvurunuzu yaptıktan sonra, size geçici kimli belgeleri verilecektir. (Aufenthaltsgestattung/yeşil kart). Bu kartın süresi sizin başvuru süreciniz boyunca geçerli olacaktır,

Bu arada süresini yeniletmeyi unutmamalısınız.(ABH) bu işlemlerden sorumlu kurumdur.

10. Kamp'a yada Bir Eve Transfer İşlemleri (Gemeinschaftsunterkunft: GU) Maksimum 6 aydan sonra ikame edeceğiniz, Bavyera'nın başka bir yerine transfer edileceksiniz.

11. BAMF-Görüşme - Ülkeden kaçma nedenleri: E-posta yoluyla davet edilme (10 numarada belirtilen işlemlerden sonra): çok önemli!! (sayfa12 ye bakınız)

12. Görüşmelerde alınan yazılı tutanaklarının size gönderilişi.

13. İrtica durumunuzun kabulü yada reddi.

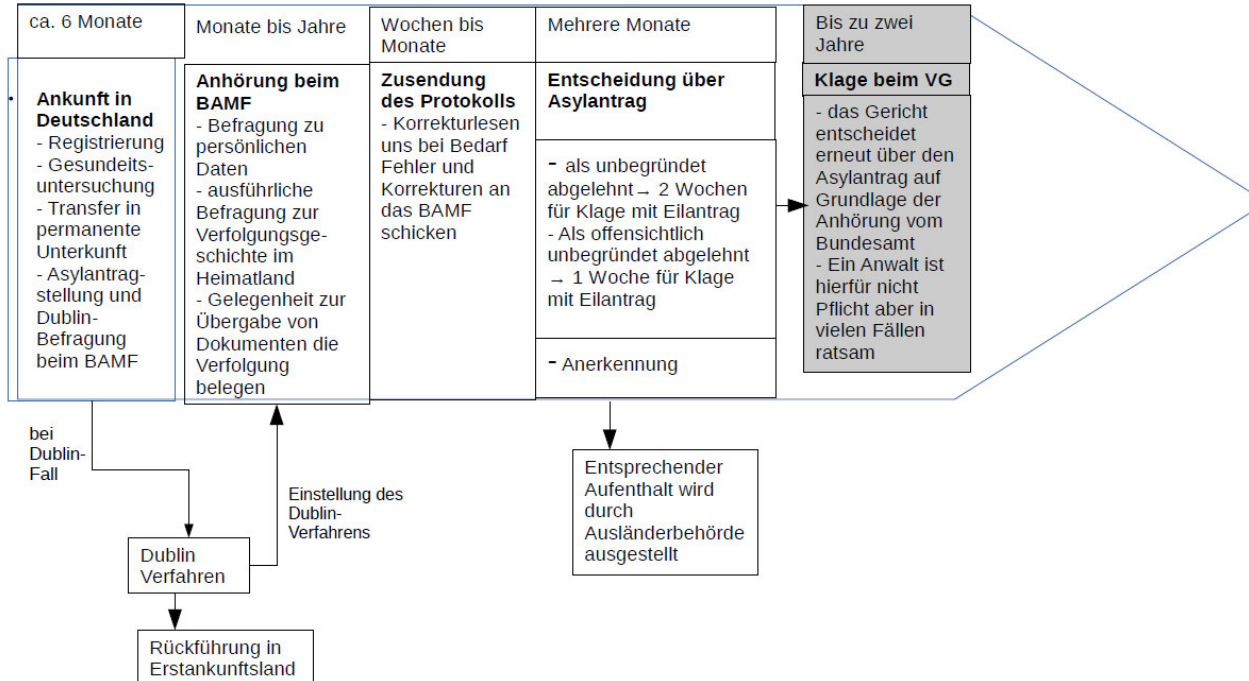
14. Durumunuzun mahkemeye intikal etme ihtimali. (sayfa16 ya bakınız)

ÖNEMLİ: Belirtilen bütün prosedürler Almanya'ya başka bir ülkeden giriş yapmanız, ilk sığınma başvurunuzu o ülkede yapmanız, parmak izlerinizi de giriş yaptığınız ülkede vermeniz, Almanya'ya başka bir ülkeye vize alarak gelmeniz durumunda değişecektir. Daha fazla bilgi için sayfa 10'a bakınız.

Bosna, Arnavutluk, Kosova, Karadağ, Makedonya, Hersek, Sırbistan, Senegal, Gana gibi "güvenli olarak nitelendirilen bu ülkelerden sığınma talebinde bulunan kişiler için, özel bir resepsiyon işlemi yapılır ve hızlandırılmış prosedürler uygulanır.

belirtilen prosedürler. Eğer sizin durumunuz buna uyuyorsa **BAMF** görüşmesinden önce tavsiye isteyiniz.

Ablauf Asylverfahren



Dublin- Prosedürü:

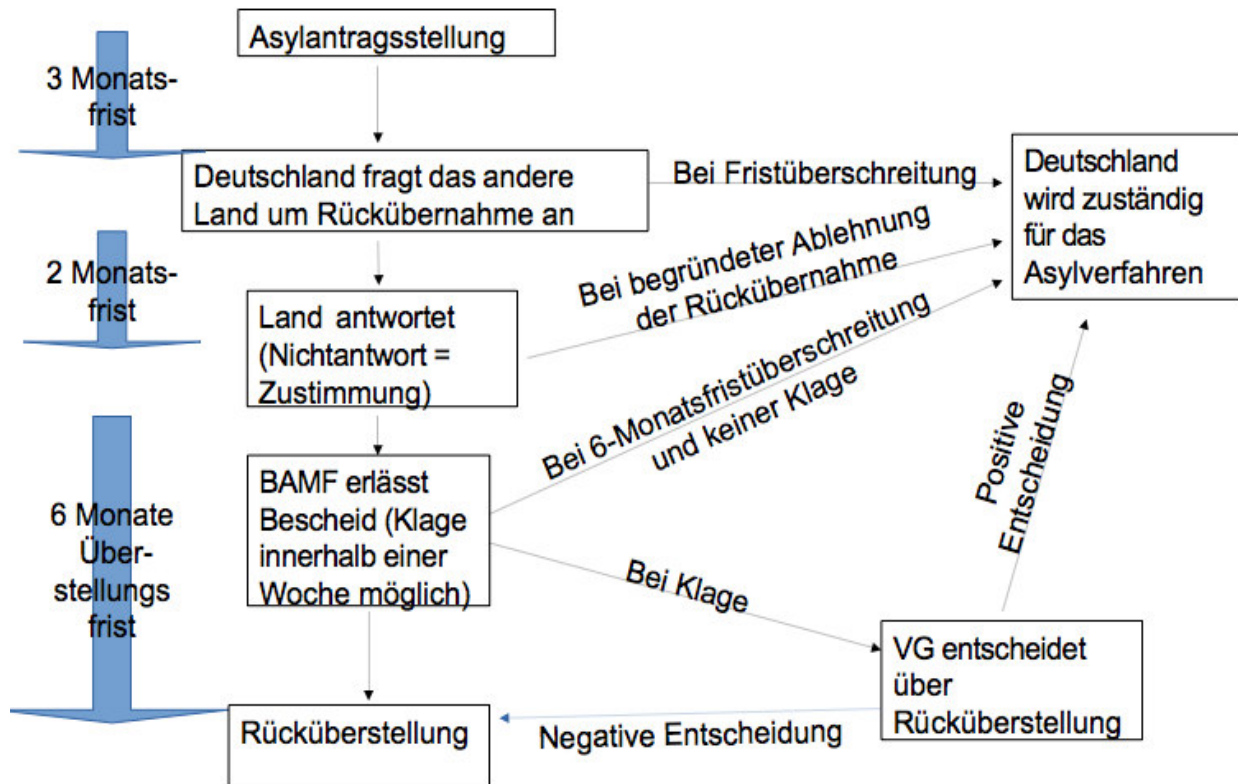
BAMF'de yaptığınız ilk resmi sığınma başvurunuzu yaptıktan sonra, buradaki görevliler ilk olarak European EURODAC-Database' te parmak izinizi araştıracaktır. Eğer önceden herhangi bir Avrupa ülkesinde bulunduysanız, kayıtlandıysanız, başka bir Avrupa ülkesinde sığınma talebinde bulunduysanız yada Almanya'ya başka bir ülkeden aldığınız vize ile giriş yaptıysanız, bu durumda **BAMF** o ülkeye geri dönüp dönmeyeceğinizi kontrol edecektir. **Eğer bu durum size uyuyorsa, acilen görevlilerden tavsiye isteyiniz!**

Grafiklerle İlgili Önemli Yorumlamalar:

- Temyize gitmeniz durumunda, ülkedeki kalışınızla ilgili 6 aylık süre mahkemenin kararına göre askıya alınır yada yeniden başlatılır!!!
- Başvurunun son gününü de kaçırmanız durumunda süre 18 aya uzatılır!
- İlk sığınma başvurunuzu başka bir Avrupa ülkesinde yaptıysanız süreler farklılaşır.

Grafik size parmak izlerinizi vermeniz ama henüz sığınma talebinde bulunmamanız durumunda Dublin- prosedürünün sözde kabul edilme sürecini gösterir. Daha fazla bilgi için tavsiye alabileceğiniz kurumlarla iletişime geçiniz!

Ablauf Dublin-Verfahren bei Aufnahmeersuchen Deutschland



Sığınma Sürecinde Yapılan Görüşmeler(11 numara)

BAMF'den bu süreç içerisinde, görüşmelerinizin tarihlerinin belirttiği bir mektup alacaksınız.

Lütfen görüşmelerinize gidiniz! Eğer hastalık gibi bir nedenden dolayı gelemeyecekseniz, bu durumu BAMF'ye hemen bir sağlık raporuyla belirtiniz. Eğer bunu yapmazsanız bu durumun

sığınma prosedürlerinize negatif bir etki bırakacağını unutmayınız !

Bu görüşme, sığınma sürecinizin en önemli adımıdır. Görüşme sırasında söylediğiniz her şey çok önemlidir ve sonradan düzeltilemez. Bu durumda sığınma görüşmenizden önce yetkililerden tavsiye

istemenizi şiddetle öneririz. Yanınızda güvенеbileceğiniz birini getirebilirsiniz ama bu konuyla ilgili olarak **BAMF** i önceden yazarak bilgilendirmelisiniz.

Görüşmeden Önce

□ Ülkenizden nasıl kaçtığınızı kronolojik(tarihsel) olarak kafanızda netleştirmek ve düşünmek için kendinize zaman veriniz, böylelikle görüşmeniz sırasında yaşadığınız olayların akışını net ve kusursuz bir biçimde ifade edebilirsiniz.

□ Eğer ölüm tehditi alma veya sağlık problemleri gibi sorunlarınız varsa, bu nedenler göz önünde bulundurularak ülkenize geri gönderilmek üzere sınır dışı edilmeniz önlenabilir. Sağlık problemlerinizi kanıtlamak üzere, onaylanmış ve geniş kapsamlı bir sağlık raporuna ihtiyacınız vardır. Bu raporu mümkün olan en kısa zamanda **BAMF'** ye gönderiniz. Bu konuyla ilgili olarak bir tavsiye merkezimizle iletişime geçiniz.

□ Görüşmelerinizi kendi anadilinizde yapma hakkınız vardır. Eğer böyle bir isteğiniz varsa öncesinde **BAMF** 'i bilgilendiriniz. **BAMF** size bir çevirmen bulacaktır, yada isterseniz kendi

çevirmeninizi yanınızda getirebilirsiniz.

Eğer kadınsanız ve görüşmenizi yapacak kişinin de kadın olmasını istiyorsanız bu konuda görevlilere ısrar edebilirsiniz. Yine bu konuyla ilgili olarak **BAMF**'e öncesinde bu isteğinizin 12 gerçekleştirilebilmesi için haber veriniz.

Görüşme Sırasında

Öncelikle size sorulacak olan, çevirmeninizle anlaşp anlaşamadığınızdır. Eğer çevirmeninizle iletişimde sorun yaşıyorsanız, bunu belirtip başka bir çevirmen istediğinizi belirtiniz.

Çevirmenlerin hepsi yeterince kalifiye olmayabilir. Başka bir çevirmenle de çevirme ve iletişimde tekrar sorun yaşanır, görüşmeniz başka bir tarihe ertelenir.

Görüşmenizi yapacak görevli, size bu görüşmeyi tamamlayabilecek iyi bir ruh halinde olup olmadığını ve sığınma prosedürünün nasıl işlediğini anlayıp anlamadığınızı soracaktır. Eğer hala bir probleminiz ve kafanızda sorularınız varsa bunu belirtiniz. Eğer görevli size stresli bir tavır takınıyorsa korkup, çekinmemelisiniz. Bu görüşme sizin YASAL hakkınızdır.

Doğru anlamadığınız sorulara cevap vermeyiniz.

Başınızdand geçen bütün olayları ve kişisel deneyimleri, bilir kişi sizden anlatmanızı istememiş olsa da belirtiniz.

Bütün kanıtlarınızı yanınızda bulundurup, gösteriniz.(evraklar, gazete kùpürleri, fotoğraflar).

Acı verici ve utanmanıza neden olan her şeyi lüften anlatınız– bu tür durumlar sizin sığınma sürecinize büyük etki eder. Eğer bu üzücü deneyimlerinizi anlatmak o an sizin için pek mümkün değilse, en azından görevliye, bunu şu an yapamadığınızı, anımsamanın acı verdiğini ima ederek durumunuzu belirtiniz.

□ İddialarınız kayıt altına alınacak ve kağıda Almanca olarak geçirilecektir. Sonrasında bu belgeler sizin için kendi dilinize çevrilecektir. Belgeleriniz elinize geçer geçmez bir hata olup olmadığına bakınız ve hemen düzeltiniz. Bu transkript sonrasında sığınma kabulunuzun kararında ve mahkemede de duruşma evrakınız olarak kullanılacaktır..

Aileniz, kimliğiniz ve kökeninizle ilgili sorular	-Kimliğinizin netleştirilmesi için sorulan sorular kısadır. Cevaplarınız direkt ve net olsun.
Kaçış Güzergahınız	Kaçış güzergahınızı betimleyiniz. Bu aşamada sıklıkla aynı sorular tekrar tekrar sorulur. Sorulan her soruya doğru cevap veriniz. Cevaplarınızın bir - sonraki savunmalarınız için, tutarsız olmamasına özen gösteriniz.
Kaçış Nedenleri	Sizi ülkenizden kaçmaya iten bütün kişisel nedenlerinizi ve başınızdan geçenleri net ve ikna edici bir biçimde anlatınız. Bu açıklamalarınız BAMF tarafından sığınmacı olarak kabul edilmenizde kullanılacaktır.
Ülkenize Geri →	

Dönmenizdeki Engeller	Görevlilere ülkenize neden geri dönemeyeceğinizi, dönmeniz halinde bunun durumunuzu nasıl etkileyeceğini anlatınız. Bu bilgiler BAMF için sınır dışı edilme konusunda temel aldığı bilgilerdir.
Bu işlemlerin yapılma amacı -BAMF görevlisi bilir kişinin bakış açısı Öncelikle bilir kişi söylediklerinizin hepsinin doğru olduğundan emin olmalıdır. Bu yüzden bütün iddianameleriniz bu kişi tarafından özenle kontrol edilir. Eğer kanıtlarınız yeterince ikna edici değilse, kişiliğinize güvenmesi gerekmektedir	
Sığınma için Kriterler <input type="checkbox"/> Etnisite ırk, din, milliyet, ait olunan sosyal çevre ve politik nedenlerden dolayı dayalı zulüm görmüş kişiler sığınma hakkı alabilir. <input type="checkbox"/> Yaşama, özgürlük ve fiziksel bütünlüğünüzü koruma haklarınız, her ülkede korunmalıdır.	

Görüşmeyle ilgili önemli bilgiler:

- Görüşmeyi yapan kişi çevirmen değil bilir kişi olarak görevlidir. Onunla konuşun.
- Görüşmeyi yapan görevlinin gözlerine bakarak konuşun – Alman kültüründe göz teması olmadan konuşmak kabalık ve saygısızlık olarak görülür.
- Konuşmalarınızda direkt olun. Esas konunun dışına çıkmayın- bu kendinize güvenmediğiniz

ve bir şeyler saklamaya çalıştığınız izlenimine yol açar. Bu nedenle size olan güven kredisini kaybetmenize neden olur.

Bundan önceki görüşmelerde yaşanan yanlış anlaşılımlar ve tutarsızlıklar, sorumlu kişilerce görüşme esnasında belirtilmelidir.

Belgedeki her şeyi anladığınızdan emin olduktan sonra imzanızı atın. Bütün önemli açıklamalar kayıt altına alınacaktır.

Görüşme sonrası

Görüşmenin Transkripti (12 numara): Görüşmenin bir nüshası – Almanca olarak– görüşmeden bir kaç hafta sonra size gönderilecektir. Bu belgeyi en kısa zamanda çevirttiriniz. Belgede herhangi bir hata bulmanız durumunda **BAMF**'ye yazın ve hataların düzeltilmesini isteyin. **Sığınma Talebinin Karar Sonucu** (13 numara) **BAMF**'nin sizin sığınma talebinizi hangi nedenlerle kabul yada red ettiğini, belge üzerinde ne yazdığını dikkatle okuyun ve kontrol edin. **BAMF**'in kararına yönelik temyize başvurmak isterseniz İdari Mahkeme'ye gidiniz (**VG**). Temyiz için başvurma hakkınız, karar mektubunun elinize geçtiği gün başlar. Mektubu zarfıyla birlikte sakladığınızdan emin olun(!), zarfın üzerindeki tarihi belirten damga, başvurunuzun başlangıç tarihini göstermesi açısından çok önemlidir.

BAMF: nin Sığınmaya yönelik kararları, hangi kararlar olasıdır?

Karar	Sonuçlar/son teslim tarihleri
1. Politik sığınmacı olarak tanınma (Art. 16a para. 1 GG)	Üç yıllık oturum izni ve mavi renkte sığınmacı pasaportu.

	Aile birleşimi yapabilme hakkı (sadece sığınmanın kabul edilmesinin ardından aile birleşimi ofisine üç ay içerisinde baş vurulmuş ise).
2. Mülteci Statüsü Geneva Kongresi kararına göre (§ 3 Abs. 1 AsylG)	("mülteciliğe giriş") kısmına bakınız.
3. Bağlı olarak kabul (§ 4 para. 1 AsylG)	-Bir yıl oturma hakkı, üç yıla da uzatılabilir. 6.03.2018! tarihine kadar aile birleşimi önceliği! Başvurular sığınma talebinin onayından sonraki 2 hafta içinde VG de yapılır .
4. Mülteci statüsü verilmemesi, sınır dışı edilme olasılığı (§ 60 para. 5 or 7 AufenthG)	Tekrar sığınma talebinde bulunmak için başvurular VG de karardan sonra 2 hafta içinde yapılır.
5. Sığınma talebinin gerekçeli olarak red edilmesi ;	Başvurunuz red edildi. VG ye sığınmacı olarak korunabilme statüsü için ve

sınır dışı edilme engeli yok	sınır dışı edilmemeniz için temyize gitmenize 2 hafta var.
6. Sığınma talebinin gerekçesiz red red edilmesi (§ 30 AsylG); sınır dışı edilme engeli yok	Başvurunuz red edildi. Acele etmelisiniz! VG ye sığınmacı olarak korunmanız ve sınır dışı edilmenizin engellemesi için temyize gitmenize 1 hafta süre verilir.(§ 80 (5) VwGO) böylelikle sığınmacı statünüze mahkeme karar vermeden önce, ülkenize geri gönderilmeniz önlenir.

VG' ye sığınma talebinizin neden kabul edilmediğine yönelik temyiz başvurusunda bulunacaksınız bunu yazılı bir şekilde dile getiriniz. Bu konuda yasal bir uzman yada avukat size yardımcı olacaktır.

İlk temyiz başvurunuzda avukat istenmez ama yine de avukatınız olması size daha çok destek olacaktır.

Temyiz Başvurusunun Sonucunda Red Kararı

Bu süreçte sığına süreciniz sona ermiş bulunmaktadır. Bu sizin hiç bir yasal hakkınız kalmadığı anlamına gelir. (tartışmasız olarak). Size Almanya'yı hangi tarihler içerisinde terk etmeniz

gerektiğini gösteren bir mektup iletilecektir. Bu tarihler öncesinde gönüllü olarak ülkeyi terk etmek istiyorsanız, bunu da yapabilirsiniz. Dönüşünüz kendi ülkenize olmak zorunda değildir. Bu kararı kendi kendinize değil, bir uzmana yada yasal bir avukata danışarak almalısınız. Eğer Almanya'yı terk edecek durumda değilseniz yada istemiyorsanız, sınır dışı edilme tehlikesiyle karşı karşıyasınız.

Eğer BAMF sizi sözlü yada yazılı yolla ülkeyi terketmeniz gerektiği konusunda bilgilendirdiyse, en kısa zamanda mülteci merkezimizden bir görevliye yada avukata danışınız.

Başka Avrupa Ülkeleri

Sığınma talebinizin Almanya'da red edilmesinin ardından başka bir Avrupa ülkesine kaçmanızın bir anlamı yoktur! Dublin Regulation yasalarına göre, kaçtığınız ilk Avrupa ülkesi bundan sonraki sığınma işlemlerinizi sorumludur. Almanya'da sığınma talebinize red cevabı almanız durumunda

başka bir Avrupa ülkesinde oturma hakkı alabilme şansınız da yoktur.

Eğer kendi ülkenize geri dönmek istiyorsanız, **eve dönüş tavsiye merkezimizden** sizin ülkenizden sorumlu görevliden yardım isteyiniz:

Rückkehrberatung Sudbayern (**Güney Bavyera**)

Lange Gasse 4, 86152 Augsburg

Telefon: +49 821/5089632

a.werner@zrb-suedbayern.de

Rückkehrberatung Westbayern (**Batı Bavyera**)

Franziskanergasse 3, 97070 Würzburg

Telefon: +49 931/38666782

info@zrb-westbayern.de

Ruckkehrberatung Nordbayern (**Kuzey Bavyera**)

Marienstrase 23, 90402 Nürnberg

Tel.: +49 911/2352222

E-Mail: info@zrb-nordbayern.de

Munchen Ruckkehrhilfen (**Müni**)

Franziskanerstrase 6-8, 81669 Müni

Tel: +49 89/233-40708

reintegration@muenchen.de

Önemli bilgiler: Seyahat etme iznim var mı?

Resepsiyon merkezimizde kalmaya başlamanızın ardından ilk 3 ay içinde (**EAE**), sabir bir yerde kalışınız

kısıtlıdır. Bu dürecin ardından özgürce taşınabilir yada Almanya'da seyahat edebilirsiniz. yabancılardan

sorumlu olan (**ABH**) den bu kısıtlı süreci değıştirmesini isteyiniz **Aufenthaltsgestattung**.

Yeni adresinizi sizden sorumlu bütün kurumlara bildirdiğinizden emin olun!

Sığınma sürecinizin başladığı ilk haftalardan itibaren , konaklamanızı resepsiyon merkezinde

(**EAE**) yapabileceksiniz. Kurumlardan gelen mektuplar (görüşme randevuları, önemli notlar) kaldığınız bu merkeze postalanacaktır.

Bu notları not tahtasından günlük olara kontrol edip, gerekli dokümanları saklayınız. Eğer bunu yapmazsanız, sizin için önemli olan görüşmelerin tarihlerinden haberdar olamaz ve bu görüşmelere katılamazsınız. Bu konuda hiç bir bahane kabul edilmez: Bu sizin hatanız olarak görülür.

Başka bir yere naklinizin ardından **BAMF**'i yeni adresinizle ilgili olarak bilgilendiriniz, çünkü bu işlem otomatik olarak yapılmaz. Yeni adresinizde mektupları nasıl teslim alabileceğinizi öğreniniz.

Almanya'da kaldığınız süre içinde evraklarınız hep yanınızda olsun!

Bir polis kontrolü sırasında, kimlik bilgilerinizi sunamazsanız, başınız belaya girebilir. (suşlu konumuna düşme, tutuklanma).

Evraklarınızı herhangi bir kuruma sunmadan önce mutlaka birer kopyasını yada fotoğrafını çekiniz! bu işlemler sonucunda makbuz alınız. Evraklarınızı güvenli bir biçimde sakladığınızdan emin olunuz – Almanya'da evraklar çok önemlidir!

Sığınma sürecinde haklar ve görevler

Haklarınız

- Hiç kimse sizi ülkenize ait bir kurumla iletişime geçmeye zorlayamaz (büyük elçilikler/konsolosluklar) (mesela evraklar yüzünden). Böyle bir şeyi yapmanız durumunda, kendi ülkenizin güvenliği altına girmiş olmanızdan dolayı, sığınma süreciniz kapanabilir.
- BAMF** , ın görevlerinden biri de, sizinle görüşmelerinizi yapacak kişiyi özel olarak sizi koruyabilecek şekilde eğitir. Eğer travmatik deneyimler yüzünden psikolojik sorunlarınız

varsa, **BAMF** i bilgilendiriniz.

- Almanya'da yalnız ve 18 yaşından küçükseniz, sığınma talebinde bulunacak reşit yaşa sahip

değilsinizdir. Bu tür kişilerin, yasal bir korumacıya(gardiyana) ihtiyacınız vardır. Bu korumacı size koruma merkezimizden sağlanacaktır.

Sizin işbirliği görevleriniz

Öncelikle göreviniz, otoritelerin sizinle yada ailenizle ilgili sorularına cevap verme zorunluluğudur. Bu soruları netleştirmek için yardımcı olmalısınız. Bu görevleri yapmayı avukatınız olsa bile red edemezsiniz.

Sizin en önemli göreviniz:

- Kimlik tanımı:** Kendi ülkenizden gönderilmiş kimliğinizi doğrulayan , tercihen fotoğraflı evraklar sunmalısınız. Bu evrakları teslim etmeden önce kopyalarını çekmeyi ve makbuz almayı unutmayın.
- Ülkeye geliş yollarınızla ilgili bilgiler:** vize yada sınır geçerken kullanılan belgeler de kimliğinizi kanıtlamada yardımcı olabilir. Dublin Kararnamesi- Anlaşmalarına göre, ülkeye geliş yollarınızı gösteren belgeler her şeyin üstünde önemlidir. (see page 10)
- Kayıtlanma görevi:** otoriteleri adres değişikliği, medeni hal değişikliği, oturma izni değişikliği gibi konularda bilgilendirmeyi unutmayınız. Her küçük bilgi çok önemlidir. Önemli mesajlar, iletiler, faks yoluyla gönderilir. (bu belgeleri saklayın!).

Ne ile geçinilir?

Alman devletinden bu süreçte sosyal yardım alacaksınız. Bu yardımlar nakit olarak yapılacaktır. (Asylbewerberleistungsgesetz, AsylbLG).

Bu yardımların içinde sağlık bakımı yardımları da olacaktır:

Sığınma talebinde bulunmuş biri için, kanunlar sınırlı bir yardımda bulunabilmektedir: akut hastalık tedavileri (kronik değil) ağrılı hastalıklar ve hamilelik durumunda ilaç ve doğum yardımları verilmektedir. Bunların dışında kalan tedavilerin karşılanması ancak Sağlık Departmanının verdiği bir raporla mümkündür. Böyle durumlarda Sosyal Servis sizi destekler.

Bu süreçte nasıl yaşanır?

Sosyal ve yasal sorular: Almanya'da bir çok organizasyon ve kişi size destek olur. Sorularınız için bu yerlere başvurunuz: Sosyal servis ve göçmen bilgi merkezi (Caritas, AWO, İç işler Misyonu, Baviera Kızıl Haç BRK...) Bu yerler sizin sosyal yardımlaşma ve göçmenlik üzerine sorularınızla ilgilenir. İlk buralara gidiniz: Almanca'yı iyi ve profesyonel bir şekilde, çalışabilecek duruma gelebilecek kadar öğrenmek istiyorsanız ve bunu nasıl yapabileceğinizi bilmiyorsanız da bu yerlerle iletişime geçiniz.

BAMF i yeni adresinizle ilgili bilgilendirme şablonu
An das BAMF
Bundesamt fur Migration und Fluchtlinge
Boschetsriederstrase 41
81379 Munchen
Adres Değişikliği Beyanı– AZ:
Saygıdeęer Bayan, Bay

Bu mektupla size yeni adresimi bildirmek isterim:
SOYİSİM İsim
Sokak İsmi:
Yer, posta kodu:
Saygılarımla

Tarih / İmza

Infobus fur Fluchtlinge, c/o Uluslararası Af Örgütü
Volkartstr. 76, 80636 Münih

Cep: +49 176/67606378

e-mail: infobus@amnesty-muenchen.de

Danışma saatleri:

Pazartesi: 14:00- 15:30 Karlstr. 20-22

Pazartesi: 16:00- 18:00 McGraw Kaserne, Tegernseer Landstr. 239a

Salı: 17:00- 19:00 Funkkaserne, Frankfurter Ring 200 (with SOLWODI)

Çarşamba: 17:00- 19:00 Lotte_Branz-Str. 2

Cumartesi: 11:00- 13:00 Am Moosfeld 37

(Temmuz 2106 itibariyle internet sitesinde güncel çalışma saatleri bulunmaktadır.)

www.muenchner-fluechtlingsrat.de/infobus